



GIL WEISSBLEI

The Jabotinsky Institute in Israel (Tel Aviv, Israel)

 <http://orcid.org/0009-0004-4915-1536>

Russian Jews and the Emergence of the Hebrew Bibliophile Book

Summary: Russian Jews played a pioneering role in Hebrew bibliophile publishing during the Weimar Republic, particularly between 1921–1924 when Berlin became a vibrant center of Hebrew cultural activity following the Bolshevik Revolution. Germany's hyperinflation created ideal conditions for producing luxury editions through a synergy of German technical expertise, Russian-Jewish financial resources, and collaboration with prominent artists and typographers. This publishing renaissance involved developing modern Hebrew typefaces, implementing sophisticated printing techniques, and producing limited editions with original illustrations, establishing unprecedented aesthetic standards for Hebrew books. The period concluded with Germany's economic stabilization in 1924, coinciding with Ch. N. Bialik's emigration to Palestine—an event symbolizing the broader transition of Hebrew cultural, literary, and publishing activity from Europe to Eretz Israel. The typographic and design principles established during this brief flourishing significantly influenced Hebrew book evolution for generations.

Keywords: Hebrew bibliography, Weimar Republic, typography, publishing renaissance, cultural transition

ŻYDZI ROSYJSCY I NARODZINY HEBRAJSKIEJ KSIĄŻKI BIBLIOFILSKIEJ

Streszczenie: Żydzi rosyjscy odegrali pionierską rolę w hebrajskim ruchu wydawniczym o charakterze bibliofilskim w okresie Republiki Weimarskiej, zwłaszcza w latach 1921–1924, kiedy to po rewolucji bolszewickiej Berlin stał się tętniącym życiem centrum hebrajskiej aktywności kulturalnej. Hiperinflacja w Niemczech stworzyła idealne warunki do wydawania luksusowych edycji dzięki synergii niemieckiej wiedzy technicznej, zasobów finansowych rosyjskich Żydów oraz współpracy z wybitnymi artystami i typografami. Ten wydawniczy renesans obejmował opracowywanie nowoczesnych krojów pisma hebrajskiego, wdrażanie zaawansowanych technik drukarskich oraz produkcję limitowanych nakładów z oryginalnymi ilustracjami, co wyznaczyło bezprecedensowe standardy estetyczne dla książki hebrajskiej. Okres ten zakończył się wraz ze stabilizacją gospodarczą Niemiec w 1924 roku, co zbiegło się w czasie z emigracją Ch. N. Bialika do Palestyny—wydarzeniem symbolizującym szersze przeniesienie hebrajskiej działalności kulturalnej, literackiej i wydawniczej z Europy do Eretz Israel (Ziemi Izraela). Zasady typograficzne i projektowe wypracowane w tym krótkim okresie rozkwitu znacząco wpłynęły na ewolucję książki hebrajskiej przez kolejne pokolenia.

Słowa kluczowe: bibliofilstwo hebrajskie, Republika Weimarska, typografia, renesans wydawniczy, transfer kulturowy

РОССИЙСКИЕ ЕВРЕИ И ПОЯВЛЕНИЕ ЕВРЕЙСКОЙ БИБЛИОФИЛЬСКОЙ КНИГИ

Аннотация: В период между 1921 и 1924 годами, когда Берлин превратился в центр еврейской культурной жизни для эмигрантов из России, возник уникальный издательский бум, породивший новые эстетические стандарты еврейской книги. Уникальные экономические условия Веймарской республики

обеспечила идеальную среду для создания роскошных книг благодаря сочетанию технической оснащённости немецких типографий, финансовых ресурсов русско-еврейских предпринимателей и плодотворного сотрудничества с выдающимися художниками и типографами эпохи. В этот период возникли новые стандарты оформления еврейской книги. Особое внимание уделяется сотрудничеству между русско-еврейскими эмигрантами и местными немецкими еврейскими интеллектуалами, а также анализу причин, по которым русские евреи, несмотря на их статус беженцев, стали культурными законодателями в мире еврейского книгопечатания. Заложенные тогда принципы развития еврейской типографии и книжного дизайна определили эволюцию еврейской книги на десятилетия вперёд.

Ключевые слова: Еврейское библиофильство, Веймарская республика, типографика, издательский ренессанс, культурный трансфер

Introduction

In early 1929, a book appeared in Berlin that would become a milestone in Hebrew bibliophile publishing history. Though modest in size—merely 24 pages—this volume embodied a perfect harmony of elements: superior paper, refined typography, exquisite woodcuts, impeccable printing, and masterful binding. The book, *Jakob Steinhardt. Neun Holzschnitte zu ausgewählten Versen aus dem Buche Jeschu ben Elieser ben Sirah*, stood as a crowning achievement in Abraham Horodisch's publishing career within the Soncino-Gesellschaft, a Jewish bibliophile society active in Berlin from 1924 to 1933. Horodisch (1898–1987), later renowned as one of the world's preeminent rare book dealers, was then at his professional zenith—a publisher dedicated to creating “perfect books,” works of artistic excellence in both content and form, through collaborations with German artists across diverse disciplines. Some fifty years later, reflecting on his involvement with this association of German-Jewish bibliophiles, Horodisch described the book thus:

Dieses Buch dürfte der erste moderne bibliophile hebräische Druck sein, der mit den Maßstäben westeuropäischer Buchkunst gemessen werden kann [This book may be regarded as the first modern Hebrew bibliophile publication meeting Western European book art standards].¹

Germany indeed became the birthplace of Hebrew bibliophile volumes² in the 1920s—creations aimed at connoisseurs, where the physical medium (typefaces, paper quality, illustrations, and graphic design) held a status equal to—or even surpassing—that

¹ Abraham Horodisch, “Die Soncino-Gesellschaft der Freunde des jüdischen Buches,” *Imprimatur* Neue Folge V (1967): 136.

² In this article, the term “bibliophile book” is used to refer to fine printed books, in which aesthetic and material qualities play a central role and which are typically produced in limited editions.

of the text itself. Yet Horodisch's claim to primacy for himself and his Soncino Gesellschaft colleagues proves somewhat inaccurate. In reality, their work in revitalizing Hebrew book artistry built upon the foundation of Berlin's short-lived Hebrew publishing scene that had flourished briefly in the Weimar Republic between 1921 and 1924. While many members of the Jewish-German bibliophile society were natives of the former Russian Empire (including Horodisch himself),³ that vibrant sphere of Hebrew cultural production in the early 1920s remained almost exclusively in Russian Jewish hands, with minimal participation from local German Jews. The numerous Hebrew publishing houses that operated briefly during Germany's economic crisis and hyperinflation established new aesthetic benchmarks for Hebrew books and laid groundwork for the artistic typography that would follow.

I

Until the late nineteenth century, with the emergence of modern Hebrew literature—secular writing paralleling European literary forms and themes—Hebrew printing primarily produced sacred texts. Hebrew printers had engaged continuously in producing these works since printing's inception, largely perpetuating manuscript tradition. Printing constituted a sacred craft—like other traditional Jewish occupations—but certainly not an “art.” Particularly during hardship, when priority fell to maintaining printed texts enabling continuity of study and prayer traditions, essentials of traditional Jewish life, aesthetic considerations remained secondary, their importance progressively diminished under environmental pressures.⁴

From the sixteenth-century Soncino brothers to the nineteenth-century Widow and Brothers Romm Press stretched an unbroken lineage of printing families, typesetters, and proofreaders versed in Hebrew grammar and Talmud, who produced thousands of religious volumes serving their contemporaries scholarly and devotional needs. While Hebrew printing initially flourished with elegant design and typographic innovation in Italy, the

³ For a complete list of members of this society, see Fritz Homeyer, *Deutsche Juden als Bibliophilen und Antiquare* (Tübingen: J. C. B. Mohr [Paul Siebeck], 1963), 128–134.

⁴ Exceptions to this were books of Jewish customs, primarily the “Passover Haggadah” and the Book of Esther, which, in direct continuation of the illuminated manuscript tradition, were published with illustrations and sometimes with attention to aesthetic form even during periods when the Hebrew book reached its nadir.

Netherlands, and elsewhere, various factors precipitated the Hebrew book's aesthetic decline throughout the eighteenth and nineteenth centuries. One significant factor was the scarcity of Hebrew printing establishments worldwide during this period. Particularly noteworthy was Hebrew printing's unnatural development in Eastern Europe, where Hebrew book production gradually centered in the nineteenth century. Facing growing demand for printed materials, Jewish communities confronted restrictive edicts limiting Hebrew printers' activities.

Tsarist decrees created a monopoly on printing in Hebrew characters, held for many years by only two houses, in Vilna and Zhitomir,⁵ effectively hampering Hebrew printing industry development in the world's largest Jewish diaspora community. Additionally, the harsh living conditions endured by Jews in the Pale of Settlement—characterized by poverty, deprivation, and severe hardship—pushed aesthetic book appreciation aside as a luxury.

The question of book aesthetics must, however, be understood within broader European printing history. While the Industrial Revolution dramatically expanded knowledge dissemination and education to previously excluded populations, it simultaneously diminished book production quality across all affected regions. This deterioration became evident from around 1840 onward, with the advent of steam-powered presses and later stereotype machines allowing mass reproduction of entire printing forms.⁶ Increasing paper demand led to widespread adoption of poor-quality industrial cellulose-based paper and the gradual extinction of traditional rag paper craftsmanship. Book mass-production became an industry prioritizing raw material economy, leading to denser typesetting and reduction of decorative elements, ornaments, and non-essential graphic features.⁷ This trend characterized all European printed materials during the nineteenth century, not exclusively Jewish publications.

The late nineteenth century witnessed a revolution in approaches to book design, initiated by graphic artists and typographers in small workshops primarily in England and Germany.⁸ A revival of early printing design traditions, executed with modern techniques, generated a distinctive style that inaugurated

⁵ Saul Ginsburg, "Tsu der geshichte fun Idishen druk-vezen," in *Historishe Verk*, vol. 1 (New York: S. M. Ginsburg Testimonial Committee, 1937), 48–62.

⁶ Colin Clair, *A History of European Printing* (London: Academic Press, 1976), 356.

⁷ Юрий Яковлевич Герчук, *История графики и искусства книги* (Москва: Аспект-пресс, 2000), 249–251.

⁸ Joseph Blumenthal, "The Great Printers and their Books," in *Art of the Printed Book 1455–1955*, ed. Joseph Blumenthal (New York: The Pierpont Morgan Library, 1973), 36–37.

a new chapter in European book history. These innovative printed works exerted considerable influence extending far beyond their countries of origin. The conceptual transformation of books as artistic-functional objects soon penetrated Jewish society. Jewish Enlightenment and national revival undoubtedly catalyzed the desire to participate in this book design renaissance, drawing inspiration from ancient manuscripts and early prints while rejecting mass-produced, inexpensive book production. The paradigm shift regarding non-Hebrew printed books and the newfound appreciation of books as aesthetic objects, beyond mere information vehicles, fostered the appearance of beautifully crafted printed works of unprecedented quality throughout Europe, including the Russian Empire. Their success prompted Jewish intellectuals to reconsider their own approach to books.

The effort to attract readers to new Hebrew literature naturally raised questions about book design and transforming Hebrew works into typographically sophisticated products comparable to non-Hebrew books, thereby enhancing their appeal. Despite the economic and technical constraints within Tsarist Russia, the establishment of the first secular Hebrew publishing houses, initially in Warsaw and subsequently in Odessa, marked a turning point in publishers' and readers' perception of Hebrew books as consumer products. This cultural shift encompassed two intertwined developments: the transition toward secular literature and the re-conception of books as aesthetic objects rather than mere textual media. Removing texts from their sacred pedestal allowed space for illustration, sophisticated printing, and ornamentation—elements superfluous in religious texts. This approach stemmed primarily from Jewish national revival and the contributions of prominent Jewish artists to the Zionist movement, especially Ephraim Moses Lilien.⁹

Modern Hebrew secular literature flourished primarily in the Tsarist Empire, where Jews lacked financial resources, knowledge, and technical facilities to advance typography and design. Nevertheless, pioneering attempts emerged to give secular Hebrew books a contemporary appearance, often reflecting Art Nouveau influences that had reached Russia from Western Europe. These initial efforts, though modest, represented the vanguard of typographic innovation by early Hebrew publishing houses within Tsarist domains—an integral component of the modern Russian printing centers emerging in these same cities, where Jews played decisive roles.

⁹ On the connections between Hebrew literature and the plastic arts, as part of Jewish cultural revival, see Avner Holtzman, *Mlekhet mahshevet—tehiyat ha-umma, ha-sifrut ha-ivrit l'nochah ha-omanut ha-plastit* (Haifa: Haifa University Press, 1999).

The early twentieth century witnessed Tsarist Russia awakening from its prolonged dormancy, manifested not only in sweeping political transformations but also in technological advancement and increasing receptivity to Western cultural influences. The Russian printing and publishing industry exemplified this metamorphosis, undergoing a remarkable revolution: while merely 2,500 titles appeared in Russia throughout the entire nineteenth century (1801–1900), the brief fifteen-year span from 1901 to 1916 saw an explosion to approximately 400,000 publications. By 1912–1913, Russian book production had reached parity with Germany's robust publishing output.¹⁰

Jewish entrepreneurs played a pivotal role in this extraordinary expansion of the Russian book sector. Jewish ownership characterized most major Russian publishing enterprises, which pioneered Russian book artistry and achieved unprecedented excellence in the pre-revolutionary era. A collective of young St. Petersburg artists operating under the banner "World of Art" (Мир искусства) —spearheaded by Alexander Benois, Leon Bakst, and others—revolutionized the production of sumptuous art books in Tsarist Russia. They also launched the first typographically sophisticated journal comparable to the artistic periodicals then circulating in Western Europe. This coterie exerted profound influence on Russian artistic circles during the century's first decade. Their philosophical stance, viewing the refined artistic book as the quintessential expression of the emerging zeitgeist, unmistakably influenced secular Jewish society, which similarly sought artistic expression for Hebrew cultural renewal.

The First World War, followed by the revolutions and subsequent civil conflict, shattered the aspirations of those who had established a Hebrew literary community on the Black Sea coast, fundamentally altering Hebrew book production's trajectory. Despite a brief flourishing in Moscow—particularly between the dual revolutions of 1917—which sparked ambitious publishing ventures that remained largely unrealized, the Hebrew literary and publishing nucleus in Russia ultimately collapsed. The exodus of twelve Hebrew writers and their families from Odessa's port in late May 1921, under Chaim Nachman Bialik's leadership, signaled the termination of Eastern Europe's Hebrew literary center. Contrary to widespread expectations, however, this cultural nexus did not relocate directly to Eretz Israel. Instead, it reconstituted with remarkable rapidity in Germany, crystallizing around Jewish

¹⁰ Michael F. Suarez and Henry R. Woudhuysen, *The Oxford Companion to the Book*, vol. 1 (Oxford: Oxford University Press, 2010), 302.

intellectuals who had migrated to the Weimar Republic, transforming Berlin into a dynamic hub of Hebrew publishing in the early 1920s.

II

The Bolshevik Revolution triggered massive emigration waves as citizens fled Russian territories. Hundreds of thousands—former nobility, high-ranking military and government officials, physicians, journalists, artists, writers, and poets—essentially Russia’s intellectual elite, dispersed globally, from China to the United States. Within this vast diaspora, Germany played a crucial role, particularly during the initial post-revolution years. From the First World War’s conclusion until 1925, especially between 1921 and 1924, Berlin housed the world’s largest concentration of former Russian citizens, becoming the *de facto* capital of Russian emigration.

The composition of this immigrant community, comprising Russia’s social and intellectual aristocracy, helps explain Germany’s strong appeal. For Russians, Germany epitomized Western culture and represented Europe’s gateway, through which they sought access to progress at a time when French cultural influence was waning among Russia’s educated classes. From the late nineteenth century until the First World War’s outbreak, German universities attracted many Russian students eager to develop expertise in science, philosophy, law, engineering, and other fields underdeveloped in their homeland. This included numerous publishers who traveled to Germany to enhance their professional skills. The Prussian printing and book industry held world leadership, and as modern printing establishments emerged in Russia during the 1890s, bilateral ties strengthened considerably. For similar reasons, premier publishing houses in Petersburg and Moscow specifically chose Leipzig for printing their books.

The most illuminating answer to “Why Germany specifically?” appears in Alexander Semyonovich Yashchenko’s February 1921 writing. In the second issue of his bibliographic journal published in Berlin as Russian emigration to the Weimar Republic began, Yashchenko observed the surprising flourishing of Russian literature in Germany:

The Russian publishing field in Germany has undergone tremendous development. Numerous factors contribute to this remarkable growth: Germany’s traditionally superior technical printing industry [...] the German business ethos, characterized by initiative and innovation, and particularly the fact that

printing remains one of the few sectors where Germans can channel their capabilities and enterprise, otherwise restricted by the Versailles Treaty constraints; Russia's completely collapsed printing industry, coinciding with spreading education among the masses there creating increased book demand; Germany's concentration of Russian intellectual elites and capitalists; geographical proximity to Russia facilitating direct contact with Soviet distribution networks; and most significantly: publishing's low cost and the advantageous effect of the low exchange rate on German export prices, etc.¹¹

Central among these factors were the political circumstances of offering Russian refugees sanctuary in the Weimar Republic. In July 1921, Germany became the first nation to fully recognize Soviet Russia's Communist government and establish formal diplomatic relations.¹² The official opening of regulated border crossings between Germany and Russia significantly redirected refugee flows toward the Weimar Republic.¹³

Scholarly consensus exists regarding Russian immigration figures to Germany, drawing primarily from Robert Williams's early 1970s research.¹⁴ According to this data, the number of former Russian citizens in Germany peaked between 1922–1923. German Foreign Ministry statistics, corroborated by various aid organizations, confirm approximately 600,000 Russian refugees in Germany during this period—with roughly 360,000 concentrated in Berlin alone. Most settled in the city's southwestern suburbs, transforming districts like Charlottenburg and Wilmersdorf into predominantly Russian-speaking neighborhoods.

Germany's economic conditions also proved decisive in attracting Russian migrants, as evidenced by the sharp decline in refugee numbers beginning in 1925. That year, the population dropped to 500,000, and by the Nazi ascension to power in January 1933, only about 100,000 remained.¹⁵

The Russian-Jewish intelligentsia and other Russian Jewish groups had even stronger incentives than non-Jewish Russians

¹¹ Александр Семёнович Яценко, "Германия, какъ центръ возрожденія русскаго книгоиздательства," *Русская книга*, no. 2 (1921).

¹² On commercial relations of Russian publishers in Germany with Soviet Russia, see Глеб Петрович Струве, *Русская Литература в изгнание* (Париж: YMCA-Press, 1984), 24–25.

¹³ Robert H. Johnston also considers Germany's geographical location as a reason for it being a center of attraction for Russian immigrants: the fact that it stood at the crossroads between Finland, Poland, and the Baltic states, all neighboring countries to Russia through which Russian citizens escaped their homeland, played a decisive role in creating an immigration center in the Weimar Republic. See Robert H. Johnston, *New Mecca, New Babylon: Paris and the Russian Exiles, 1920–1945* (Kingston: McGill-Queen's University Press, 1988), 15.

¹⁴ Robert Chadwell Williams, *Culture in Exile: Russian Émigrés in Germany* (London: Cornell University Press, 1972), 11–113.

¹⁵ Williams, *Culture in Exile*, 11–113.

to leave their homeland, where the government displayed increasing hostility toward expressions of nationalism and free thought. They also faced famine waves and severe anti-Jewish violence, particularly in Ukraine. While “Russian Jew” remains a complex designation with multiple interpretations, scholars generally agree that during peak emigration periods, Jews constituted approximately 17% of all immigrants, totaling between 60,000–80,000 individuals.¹⁶

The non-Jewish Russian intelligentsia’s sympathetic attitude toward emerging Hebrew literature, especially since the turn of the century, facilitated unprecedented collaborations between Russian and Jewish intellectuals. This receptivity stemmed partly from evolving perspectives on Judaism—from despised religion to venerable ancient Oriental culture. The rapprochement between these communities flourished only in a secular atmosphere free from religious animosity, where suspicion and hostility yielded to intellectual curiosity and cultural exchange.

This cross-cultural fertilization found its fullest expression in the unconstrained atmosphere of German exile. The shared experience of displacement and equal status with their Russian counterparts dissolved longstanding barriers. Analysis of social networks forming among Russian immigrants in Berlin reveals extensive overlap between Russian intelligentsia circles and the emerging Russian-Jewish-Hebrew cultural center. Often the same individuals played pivotal roles simultaneously in both Russian and Hebrew cultural spheres. This was particularly evident in Russian book publishing and trade, where Jews maintained a prominent position.

The Weimar Republic hosted 173 Russian publishing houses and book-selling agencies. Joseph Levitan documented that in 1922, more books were published in Germany in Russian than in German itself.¹⁷ Over sixty percent of these Russian publishing houses operated under Jewish ownership. Preeminent among these were Abram Vishnyak’s “Helicon” (Геликон), Yakov Bloch

¹⁶ The question of the number of Russian Jews in the Weimar Republic during the flourishing of Hebrew publishing there, between 1921–1924, is problematic since there are no official data precisely for this period, when the number of Russian Jews in Germany reached its peak. The two censuses providing reliable data on Eastern European Jewish immigrants who settled in German cities were conducted in 1919 (before the mass immigration wave) and 1925, when a significant portion of Russian Jews had already left. The difficulty in accurately estimating immigrant Jews also stems from the fact that their numbers were not constant during this period, characterized by wandering and movement from place to place. This question is addressed in detail by Trude Maurer in her comprehensive study of Eastern European Jews in Germany during the period. See Trude Maurer, *Ostjuden in Deutschland, 1918–1933* (Hamburg: Hans Christians, 1986), 63–81.

¹⁷ Iosif Davidovich Levitan, “Русские издательства в 1920-х гг. в Берлине,” in *Книга о русском еврействе, 1917–1967* (Нью-Йорк: Союз русских евреев, 1968), 448.

and Abram Kogan's "Petropolis" (Петрополис), Yuri Weizmann's "Rossica" (Россика) antiquarian bookshop, Iosif Gessen's "Slovo" (Слово), and Zinovii Grzhebin's publishing house.¹⁸ The decisive Jewish role in the Russian book industry was further evidenced in the "Association of Russian Publishers and Booksellers in Germany," founded in Berlin on April 27, 1927.¹⁹ Most members, including its president Mikhail Kadish, were Jewish.

Both Russian and Russian-Jewish immigrants in Germany typically maintained social isolation, engaging minimally with their German surroundings. Most immigrants, Jewish and non-Jewish alike, lacked German fluency. This partly reflected their perception of Germany as merely a temporary "night shelter" until Communism's storm passed, enabling their return to Russia. They viewed Germany not as a permanent home but as a transitional residence. This manifested in their preference for pensions and hotels, sometimes in resort locations, fostering the illusion of being merely on extended vacation before returning home.

This transitory mindset also appeared on book title pages. Most Russian émigré publishing houses, though continuations of Russian enterprises with severed homeland ties, deliberately indicated their original Russian city alongside Berlin on their imprints. Moscow, Petrograd, or other Russian cities appeared hyphenated with Berlin, suggesting a mere branch office rather than relocated headquarters. Hebrew publishers similarly appended Jerusalem (sometimes with Tel Aviv) to Berlin, despite having no actual operations in either Palestine or Russia. Both practices symbolized the publishers' fundamental conception of their German activities as temporary necessities soon to be superseded.

Russian-Jewish cultural activity in Germany faced dual isolation: disconnection from German society was compounded by minimal engagement with local German Jewry, whose attitude toward "Eastern Jews" remained ambivalent. Despite significant contributions by German-Jewish intellectuals—notably Martin Buber—toward bridging German Jews with Eastern European Jewish heritage, the Ostjuden were still viewed by their German-Jewish counterparts as embodying the "old Jew" stereotype. German Jews sought to distance themselves from this image, seeing it as disruptive to their relations with German society. Berlin had attracted Eastern European Jews since the 1880s, with

¹⁸ For a detailed list of Russian publishing houses in Germany, see Wojciech Zalewski and Evgeny Gollerbach, *Распространение русской печати в мире, 1918–1939* (СПб: Изд-во РНБ, 1998).

¹⁹ V. I. Linkovsky, "Союз русских книгоиздателей и книготорговцев в Германии," *Русская книга*, no. 5 (1922): 12.

Russian-Polish Jewish numbers steadily increasing until peaking in the early 1920s.²⁰

The First World War's aftermath and the influx of Russian-Jewish immigrants altered power dynamics between German Jews and Ostjuden refugees. While local German Jews suffered in the country's severe economic crisis, many Russian Jews—industrialists and entrepreneurs who had safeguarded their wealth from Bolshevik confiscation—generously supported Jewish cultural initiatives, including Hebrew projects.²¹

The German bourgeoisie's economic collapse (affecting most German Jews) reduced luxury item purchases, including artistic books. Gideon Reuveni identified a shift in German value systems following the Weimar Republic's economic crisis, whereby books gradually lost their cultural appeal.²² The socialist critique of bibliophile books as objects of possessive ownership with secondary content value undoubtedly contributed to declining prestige for Jewish bibliophile volumes, such as those from "Jüdischer Verlag." Simultaneously, Reuveni documented the proliferation of inexpensive booklet vendors at train stations and the increasing production of cheap, low-quality publications.²³ Thus, early 1920s German Jewry experienced a trend directly opposite to exiled Russian Jewry: while Germany's economic crisis diminished German-Hebrew publishing and nearly eliminated artistic books and luxury editions, Russian Jews became champions of fine Hebrew book production, supported by their relatively stable financial position. This role reversal carried profound cultural significance. Russian-Jewish publishers gained status as cultural tastemakers through their high-quality artistic production, preserving Russian Jewry's hegemony in Hebrew literature despite the Bolshevik Revolution's destruction of their homeland community and their seemingly disadvantaged refugee status. The profound aesthetic differences between these Jewish groups significantly influenced Hebrew book form. These dynamics shifted again after only a few years of intensive activity, following inflation control and the dissolution of the Weimar Republic's "Hebrew center."

The early 1920s Hebrew "literary republic" followed stylistic dictates from those who had led this movement since its inception

²⁰ Herbert Seelinger, "Origin and Growth of the Berlin Jewish Community," *Leo Baeck Year Book III* (1958): 159–168.

²¹ Steven E. Aschheim, *Brothers and Strangers: The East European Jew in German Jewish Consciousness, 1800–1923* (Wisconsin: The University of Wisconsin Press, 1982), 230–231.

²² Gideon Reuveni, *Reading Germany: Literature and Consumer Culture in Germany before 1933* (New York: Berghahn Books, 2006), 53.

²³ Reuveni, *Reading Germany*, 105–106.

in Russia half a century earlier. The aesthetic vision of these writers, poets, and thinkers (many simultaneously active in publishing) materialized in their book design choices. While German Expressionism—then at its zenith—revolutionized Yiddish book design through Russian-Jewish artists' mediation, establishing the "Jewish avant-garde" concept, Hebrew books maintained pronounced conservatism. Just as Hebrew literature resisted experimental genres popular in Yiddish, Hebrew book design rejected modernist minimalism. The reduction of ornaments and material simplicity ran counter to their sensibilities. They considered splendor essential and rich ornamentation vital—both in literary content and physical manifestation. These representatives of Russia's old Jewish bourgeoisie, operating under patronage from philanthropists and magnates born in the 1870s, remained captivated by Art Nouveau aesthetics and the book artistry of Aubrey Beardsley and William Morris. They continued their publishing approach in Germany as if still in pre-1914 Russia. Their ideal Hebrew book model drew inspiration from design traditions popular a decade earlier, when they had worked under Russian printing industry constraints. Now possessing the material resources to realize their aesthetic vision, they saw no reason to adopt the austere modernist alternatives that represented rebellion against what they nostalgically viewed as a "golden age."

Hebrew publishing's German renaissance was further stimulated by surging post-war demand for Hebrew books. Traditional Hebrew printing centers in Russia, Lithuania, and Poland, either destroyed or severely damaged during revolutionary upheavals and warfare, could not satisfy worldwide Jewish demand for new Hebrew textbooks, reading materials, prayer books, festival liturgies, and Talmudic volumes lost in the turmoil. This combination of economic and political factors created unprecedented motivation among Russian-Jewish exiles in the Weimar Republic to dedicate themselves to high-quality Hebrew book production. They worked at a pace that seemed to anticipate their success would be short-lived.

The most striking feature of this publishing phenomenon was the remarkable number of Hebrew publishing houses that emerged—and disappeared—during the brief 1921–1924 period: thirty-nine publishers operating almost exclusively in Berlin. By comparison, fewer than twenty publishing houses existed throughout Eretz Israel during the same timeframe.²⁴ Every one

²⁴ Zohar Shavit, "Hitpatchut HaMolot Halvrit BeEretz Israel," in *Toldot HaYeshuv HaYehudi BeEretz Israel Me'az HaAliya HaRishona*, ed. Zohar Shavit (Jerusalem: The Israel Academy for Sciences and Humanities and The Bialik Institute, 2002), 202.

of these German-based Hebrew publishers was owned and managed by Russian-Jewish immigrants. Of all Hebrew publishing establishments operating in the Weimar Republic between 1920–1925, Russian-Jewish immigrants who lacked German citizenship owned twenty-seven (67.5%). These publishers produced nearly 80% of all Hebrew books printed in the Weimar Republic during this period, demonstrating Eastern European Jewish immigrants' dominance in Hebrew publishing activity.

A second distinctive characteristic was the substantial difference in publishing approach between Russian immigrants and native German-Jewish publishers. Russian-Jewish publishing houses almost universally focused on modern Hebrew literature from a Zionist-secular perspective. In contrast, local German-Jewish publishers primarily reprinted religious texts essential for traditional Jewish observance. Less than ten percent of German-Jewish publishing output involved modern literary works. Even their rabbinic publications consisted mainly of photographic reproductions from previous editions, revealing minimal innovation in either content or typography.

Russian-born Hebrew publishers, conversely, demonstrated remarkable innovation, particularly in publishing original fiction and scholarly works. Even when republishing classical texts, they included new commentaries and commissioned custom typographic designs specifically for each edition.

Examining German-Jewish publishing houses reveals their origins primarily as bookselling enterprises, with publishing representing only a marginal business extension. Post-war shortages of prayer books and rabbinic literature prompted these merchants to republish texts with predictable sales. This conservative approach corresponded with Germany's peak inflation period, when the broader German book industry suffered paralysis—affecting German-Jewish publishers as integral parts of this system. Ironically, the eventual closure of Russian-Jewish Hebrew publishing houses resulted not from failure but from Germany's economic stabilization—specifically the Mark's stabilization, inflation control, and consequent increases in paper and printing costs. These publishers had thrived through financing from philanthropists with businesses outside Germany and by selling Hebrew books to hard-currency markets (primarily the United States), enabling cost-effective production of technically superior books. Most Hebrew publishing activity in the Weimar Republic, especially by Eastern European immigrants, thus directly paralleled Germany's economic crisis period. Hermann Ullstein noted in his memoirs

that during the early 1920s, his publishing conglomerate printed materials in fourteen languages, including Hebrew and Yiddish, primarily for foreign clients.²⁵ These international publications helped Ullstein avoid the collapse threatening many German businesses during hyperinflation and the printing industry crisis. Many Hebrew publishing ventures thus represented strategic exploitation of “business opportunities” emerging from Russian immigrants’ cultural initiatives.²⁶

Despite extensive opportunities for diverse publishing activities in the Weimar Republic, these publishers prioritized high typographic quality over mass production, even when this limited their output. This reflected their methodical approach—many publishing houses were established with specific cultural revival objectives. Unlike previous generations of printers, these publishers defined narrow operational frameworks, limiting themselves to particular genres. Many published detailed prospectuses outlining planned titles and publication schedules. These programs predetermined their activities and limited deviation. Educational philosophies typically underpinned these publishing ventures. Indeed, most Hebrew publishing houses conceptualized themselves as instruments for national education, with didactic purposes determining their character and publication selections. The inflation controls and widespread publishing house closures during 1924 meant most of these ambitious plans remained unrealized—their published programs surviving only as evidence of aspirations formed during brief prosperity.

The Hebrew publishing renaissance in the Weimar Republic formed an integral component of broader Hebrew cultural revival, which included establishing new typographic standards while adopting modern printing and binding techniques. Local printing houses and paper manufacturers benefited from the Hebrew book’s flourishing, while several foundries developed new Hebrew typefaces addressing growing market demand. Notably, Yiddish book production experienced parallel unprecedented prosperity, with over thirty Yiddish publishing houses operating alongside Hebrew publishers, occasionally collaborating.²⁷

²⁵ Hermann Ullstein, *The Rise and Fall of the House of Ullstein* (New York: Simon and Schuster, 1943), 67.

²⁶ Michael Brenner, *The Renaissance of Jewish Culture in Weimar Germany* (New Haven and London: Yale University Press, 1996), 200–201.

²⁷ On Yiddish publishing in Germany, see especially Maria Kühn-Ludewig, *Jiddische Bücher aus Berlin (1918–1936): Titel, Personen, Verlage* (Nümbrecht: Kirsch-Verlag, 2008); and Glenn Levine, “Yiddish Publishing in Berlin and the Crisis in Eastern European Jewish Culture, 1919–1924,” *Leo Baeck Institute Year Book* XLII (1997): 85–108.

Hebrew publishing activity (along with Yiddish and Russian) concentrated in Berlin, particularly in Charlottenburg, where most Russian émigrés resided. This geographic proximity—sometimes extending to multiple Hebrew publishing houses sharing a single building—facilitated cooperation and mutual influence. This was especially evident in book design, where a small cadre of artists worked simultaneously for multiple publishers, creating a nearly uniform stylistic approach.

III

A phenomenon meriting special attention within Hebrew publishing in the Weimar Republic is the proliferation and diversification of new Hebrew typefaces created in interwar Germany. The “Berthold” type foundry exemplifies this development, ranking among the world’s foremost establishments in this field. Under Joseph Tscherkassky’s direction of the “Oriental Department” and Dr. Oscar Jolles’s management, this foundry became the preeminent influence in Hebrew typography of the period.²⁸ Its impact manifested through the widespread adoption of its typefaces, which defined Hebrew book aesthetics for generations. This success, like many Hebrew publishing ventures in the Weimar Republic, resulted from collaboration between a recent Russian-Jewish immigrant and a local German Jew, united by shared economic and cultural-national interests. Joseph Tscherkassky (1879–1958), who had owned a Kiev type foundry before emigrating following the revolution, partnered in Berlin with Dr. Oscar Jolles (1861–1929), a Jewish banker, economist, and industrialist who had steered the distinguished “Berthold” foundry since the late nineteenth century.

Stephen Lubell aptly observes that Tscherkassky’s elegant 1924 Hebrew type catalog for “Berthold” represents the first modern Hebrew typeface catalog since the eighteenth century.²⁹ This innovation transformed the industry. Hebrew publishers and printers now selected typefaces suited to specific projects from an increasingly refined selection, rather than accepting whatever foundries offered. Tscherkassky’s pioneering catalogs for “Berthold” inspired other foundries to publish their own Hebrew typeface collections, expanding possibilities for book designers. Unlike nineteenth-century Hebrew printers who utilized (and often mixed) whatever typefaces were available, Weimar-era publishers

²⁸ Stephen Lubell, “Joseph Tscherkassky—Orientalist and Typefounder,” *Gutenberg-Jahrbuch* 71 (1996): 233.

²⁹ Lubell, “Joseph Tscherkassky—Orientalist and Typefounder,” 233.

became discriminating about typography. This selectivity generated demand for new typeface designs, particularly as Hebrew book artistry evolved and professional specialization increased.

The rejection of ornate books as bourgeois consumer products coincided with German Expressionism's influence, which championed graphic minimalism and material simplicity. The complete elimination of visual and literary ornamentation, straightforward language set in angular typefaces with sparse typographic design (often breaking conventional forms), characterized the new Yiddish periodicals proliferating across 1920s Europe. These publications' content harmonized with their visual presentation, emphasizing disruption, chaos, and unconventionality—both aesthetically and in their approach to religious tradition.

By contrast, hardly any Hebrew literary journals embraced such bold avant-garde principles. While Yiddish culture flourished in Soviet Russia as the "proletarian language," solidifying its mass appeal, Hebrew culture continued developing in Europe post-revolution under traditional intellectual leadership. Bialik, Frischmann, and their contemporaries found socialist revolutionary ideals and avant-garde experimentation incomprehensible, even alien. Literary scholars have documented Hebrew readership's decline from the early twentieth century onward, contrasting with Yiddish's expanding audience.³⁰ Despite Hebrew literature achieving creative heights while writers believed their readership was growing, their actual audience steadily diminished: "Younger generations abandoned Hebrew literature for Yiddish or European works, while older readers remained loyal, at best, to Haskalah literature and popular novels, finding the Revival generation's new literary approaches unsuitable."³¹

Consequently, the Russian-Jewish Hebrew writers and publishers who congregated in 1920s Germany essentially cultivated an elite genre with minimal mass appeal. The fact that European Hebrew readership consisted primarily of a thin stratum of discerning intellectuals profoundly shaped book design, resulting in luxury bibliophile productions. Despite occasional claims to broader audiences, these works were fundamentally intended for a select, sophisticated readership.

³⁰ See especially Dan Miron, "L'feshet ha-mevucha basifrut ha-ivrit bitekufat ha-thiya shela," in *Bodeddim b'moadam* (Tel Aviv: Am Oved, 1987), 21–111.

³¹ Zohar Shavit, "Tahalich gsisato shel ha-merkaz b'Europa v'neditat ha-merkazim b'Europa," in *Toldot HaYeshuv HaYehudi BeEretz Israel Me'az HaAliya HaRishona*, ed. Zohar Shavit (Jerusalem: The Israel Academy for Sciences and Humanities and The Bialik Institute, 2002), 53.

IV

Among the few reference works attempting to define “bibliophile books”—or more precisely, “printed products for book lovers”—two essential characteristics emerge. First are the aesthetic qualities that elevate the physical elements to equal or greater importance than the text itself. In bibliophile volumes, external attributes: illustrations, graphic design, and artistic presentation, often supersede content, which becomes secondary to production methods, materials, and form. The second defining element is limited production, typically in small quantities.³² The practice of numbering each copy and including the artist’s signature derives from fine art traditions, where lithographers authenticate limited editions through numbering and signing to guarantee originality. This approach to print art, developing since the early twentieth century, established a complex hierarchy within collecting culture, where position within a print series confers varying degrees of prestige. These value structures transferred substantially into bibliophilia and book collecting.

Such a book culture could only emerge in environments where texts were otherwise freely available, where scarcity was artificial rather than actual. Early 1920s Germany, unlike Eastern European regions under Tsarist rule, offered precisely this context. Secular Jews could appreciate a book’s aesthetic dimensions without struggling to access its content. Indeed, limited-edition bibliophile books made a clear statement: this is an artistic object intended for fastidious individuals with refined taste, who know how to appreciate its artistic value—and if you are interested only in reading or studying, and not enjoying the other qualities of the book, go and obtain it elsewhere.

The four-volume collected works of Chaim Nachman Bialik published for his fiftieth birthday in 1924 (“Jubilee Edition”) represents the pinnacle of Hebrew bibliophile publishing and stands among the most remarkable achievements of Russian-Jewish publishing in the Weimar Republic. These volumes harmoniously integrated all elements prized by connoisseurs: authoritative texts, custom illustrations (woodcuts by Joseph Budko), exquisite typography, premium paper (specially produced with Hebrew watermarks indicating the poet’s name, birth year, and jubilee), a detailed colophon bearing handwritten signatures of both poet and illustrator,

³² Jürgen Eyssen, “Bibliophile Drucke,” in *Lexikon des gesamten Buchwesens*, ed. Severin Corsten, Stephan Füssel, Günther Pflug, and Friedrich-Adolf Schmidt-Künsemüller, vol. 1 (Stuttgart: Anton Hiersemann, 1987), 375.

hand-numbered copies, and sumptuous parchment bindings. Beyond the primary bibliophile edition (limited to 200 copies and officially not available for retail), an additional 1,000 copies appeared on the same special paper with half-parchment bindings for collectors, complemented by a 2,000-copy “popular edition” on quality paper without watermarks and bound in cloth.³³

The production team reflected the dynamic collaborative networks characteristic of Russian-Jewish publishing in the Weimar Republic. Bialik appointed Solomon Saltzmann as production manager—the same publisher who had produced deluxe Russian translations of Bialik’s poetry (by Jabotinsky) in St. Petersburg in 1912.³⁴ Chaim Aaron Krupnik, one of Bialik’s brilliant former Odessa students, served as technical assistant. Jacob Seidmann, an Austro-Hungarian-born German-Hebrew publisher who had relocated from Vienna to Berlin, later assumed production management.³⁵ Joseph Budko, a Polish-born artist and rising star in Jewish art circles (later director of Jerusalem’s “New Bezalel” School), created the illustrations. German-Jewish calligrapher and typographer Franziska Baruch designed the titles, ornaments, and capital letters, while celebrated German-Jewish painter Max Liebermann contributed a portrait of Bialik for the first volume, replacing an earlier portrait by Leonid Pasternak excluded due to disagreements. The volumes were printed by Trowitzsch & Sohn and bound by Leipziger Buchbinderei (formerly Gustav Fritzsche)—premier European craftsmen of the period.

This collaboration among specialists: local Jewish artists, German printing experts, and exiled Russian-Jewish creators united in pursuit of “the perfect book”, epitomizes Russian-Jewish publishing activity in 1920s Germany. The Bialik Jubilee Edition represents a watershed moment in exiled Russian Jews’ efforts to elevate Hebrew literature to international publishing standards, positioning Hebrew books alongside distinguished European editions. Since the turn of the 20th century, German Jews had produced bibliophile volumes with Jewish-Zionist content in *German*. But only with Russian-Jewish émigrés’ arrival did *Hebrew-language* works receive comparable attention, particularly those reflecting modern *Hebrew* cultural and literary revival.

³³ Alik Mishori, *Letzayer beivrit: Yosef Budko me’atzev et mahdurat ha-yovel shel kitvey Bialik* (Tel Aviv: Am Oved Publishing, 2006), 99.

³⁴ Gil Weissblei, *Kav venaki: techiyata shel omanut ha-sefer ha-ivri berepublikat Vaimar* (Jerusalem: Carmel Publishing, 2019), 78–82.

³⁵ Gil Weissblei, “Tif’eret ha-hachmatzah: ledmuto shel Ya’akov Zaydman, mol rav pe’alim,” in *Sefer Tom*, ed. Marit Benisrael and Ada Wardi (Tel Aviv: Mineged and Asia Publishing, 2022), 169–170.

This innovation transcended the limited sphere of bibliophiles and collectors by reshaping attitudes toward Hebrew literature, presenting it as deserving magnificent expression comparable to canonical European works.

The creation of artistically superior books formed part of constructing a modern Hebrew elite culture while simultaneously educating Hebrew readers in aesthetic appreciation—qualities many publishers found lacking in Jewish society. Numerous Russian-Jewish Hebrew publishing houses in the Weimar Republic explicitly aimed to serve educational purposes, with didactic goals determining their character and publishing programs. This naturally led some publishers to target younger audiences, producing exceptionally designed books for children and youth. “Omanut” publishing house, directed by Shoshana Persitz between 1920–1925, exemplifies this approach.

Like many Russian-Jewish publishers in the Weimar Republic, Persitz began developing “Omanut” before leaving Russia, undertaking extensive preparations that political circumstances prevented from materializing there. The daughter of industrialist Hillel Zlatopolsky (a preeminent Russian Zionist patron), she established “Omanut” with her husband Joseph Persitz in Moscow.³⁶ During the brief window of Hebrew cultural freedom between February and October 1917, they produced a typographically sophisticated Hebrew youth bi-weekly called “Shtilim” (Seedlings). Forced to relocate to Odessa after a few months, they managed minimal publishing before eventually leaving Russia for Frankfurt am Main in 1920.³⁷

Though unable to publish children’s books in Russia, their intensive preparatory work enabled them to produce, once in Germany, some of the most exquisitely illustrated children’s books in Hebrew publishing history. Beyond three Russian translations acquired from Iosif Knebel (a leading pre-revolutionary Russian-Jewish art book publisher),³⁸ the Persitzes commissioned approximately fifteen additional children’s books from young Jewish artists in Odessa.³⁹ The exceptional printing quality of colored lith-

³⁶ Kenneth B. Moss, *Jewish Renaissance in the Russian Revolution* (Cambridge and London: Harvard University Press, 2009), 24.

³⁷ Yohanan Pogerbinski, “L’toldot ha-mo’lut ha-ivrit,” *Jewish Book Annual* 9 (1951): 54–55.

³⁸ On Knebel, see Leonid Iosifovich Univerg, *Издательский Мир Иосифа Кнебеля* (Иерусалим: Филобиблон, 1997).

³⁹ Ayala Gordon, *Iyurim ivriyim: ha-sefer ha-ivri ha-m’uyar l’yeladim, 1900–1925* (Tel Aviv: Nahum Gutman Museum, 2005), 101–104. In most books, the names of illustrating artists were not mentioned, and sometimes their signatures were collective. However, the names of four of them, all artists who continued to be active later in the Soviet Union, are known to us: Efim Chiger (Ефим Яковлевич Хигер, 1899–1955); Jacob

ographs and meticulous production standards were achievable only in Germany, where “Omanut” operated from 1921 to 1926.

Ironically, these books’ extraordinary artistic qualities effectively removed them from their intended young audience. Almost immediately upon publication, they became collectors’ items for art enthusiasts, drawing criticism from Hebrew educators concerned about their unsuitability for children and the dominance of illustrations over text. Nevertheless, “Omanut” publications from early 1920s Germany constitute a significant chapter in Hebrew bibliophile history, pioneering exceptionally crafted artistic books for young readers with unprecedented technical sophistication and aesthetic refinement.

V

On March 26, 1924, Hebrew writer and publisher Shimon Rawidowicz penned in his diary:

Bialik left Berlin a week ago. By believers’ estimation—he abandoned the diaspora permanently. He went to settle in Eretz Israel. I remain skeptical. Dr. Schacht [Renten-Bank’s director in Germany] effectively “exiled” Bialik to Palestine.⁴⁰

The departure of Bialik, who was undoubtedly the leader of the “Hebrew autonomy” in Berlin, marked the conclusion of the Hebrew book’s brief yet intense flourishing in the Weimar Republic. Rawidowicz’s sardonic observation that Dr. Hjalmar Schacht precipitated Bialik’s departure reflects reality. Upon assuming leadership of Germany’s Federal Bank in early 1924, Schacht implemented decisive anti-inflation measures, primarily introducing the stable “Rentenmark” currency. Concurrently, American banker Charles Dawes led a committee limiting Germany’s Versailles-mandated reparations, opening avenues for American investment in rebuilding the Weimar economy.⁴¹ These measures immediately impacted Hebrew publishing. Within weeks, paper costs skyrocketed. Printing establishments and binderies, no longer satisfied with dollar payments, demanded compensation in the appreciating local currency. Hebrew publishers found German book production

Apter (Яков Натанович Антер, 1899–1941); Moshe Mutzelmacher (Моисей Давидович Муцельмахер, 1900–1961); and Aharon Kravtsov (Арон Абрамович Кравцов, 1896–1941).

⁴⁰ Simon Rawidowicz, *Sichotay im Bialik* (Jerusalem and Tel Aviv: Dvir Publishing, 1983), 73.

⁴¹ Otto Friedrich, *Before the Deluge: A Portrait of Berlin in the 1920s* (New York: Harper Perennial, 1995), 155.

costs prohibitive, causing publishing houses to close in rapid succession.

Bialik's relocation to Palestine thus indicated the ultimate sanctuary for those committed to Hebrew publishing. The Hebrew literary center would migrate once more—its final twentieth-century relocation—establishing permanent roots in Palestine.

Further confirmation appears in Bialik's June 1933 remarks, six months after Hitler's rise to power. Reflecting on the Weimar Republic's Hebrew cultural renaissance and its demise, he notably omitted any reference to rising antisemitism, despite Nazi persecution of German Jews dominating public discourse:

Indeed, about ten years ago [...] came awakening days: the World War's conclusion, the League of Nations' formation, Russia's revolution, the Balfour Declaration's issuance. Tens of thousands of "Eastern Jews"—predominantly from Russia—gathered in Berlin and established themselves. German Jewry, exhausted from war and its aftermath, was weary and impoverished [...] Then this wave brought "Eastern Jews" together with "Western Jews." Though brief, this encounter proved consequential. A revitalizing spirit breathed upon German Jewry's withered countenance. Near its twin strongholds—Berlin and Frankfurt—Hebrew culture established itself, creating enterprises Western European Jews hadn't conceived for generations. Recall the early publishing houses: "Dvir," "Omanut," "Eshkol," "Ayanot," and others. The Hebrew encyclopedia project ("Eshkol"), long an unfulfilled dream of German-Jewish scholars, was realized by two recent Russian arrivals. Quality Hebrew volumes appeared in marketplaces. Hebrew printing houses emerged [...] Yet within three years, fortunes reversed—the awakening vanished as though it never existed. Its end validated its beginning: it was merely the product of momentary circumstances.⁴²

In this passage, notable for documenting Russian and German Jewish interaction in the Weimar Republic, Bialik mentions neither antisemitism nor security concerns as factors in Germany's abandonment. As economic depression ended in 1923, Berlin lost its status as Europe's most affordable metropolis. Housing costs increased, food prices rose, and affordable book production possibilities diminished.⁴³ Germany's attraction for Russian immigrants vanished as swiftly as it had developed, driven by the same economic factors.⁴⁴

Alongside Hebrew publishing's decline, Berlin's ephemeral Russian publishing empire collapsed simultaneously. Russian

⁴² Chaim Nachman Bialik, "Ne'um ptiha b've'idat ha-sofrim beTel Aviv, Sivan 5693 (1933)," in *Dvarim she-b'al-peh*, Book 1 (Tel Aviv: Dvir Publishers, 1935), 235–236.

⁴³ Williams, *Culture in Exile*, 283.

⁴⁴ While the Russian exile community in Germany numbered about 250,000 in 1922, by 1930 this number had dropped to 90,000. See Marc Raeff, *Russia Abroad: A Cultural History of the Russian Emigration, 1919–1939* (New York: Oxford University Press, 1990), 37.

émigré communities shifted westward to France. This mass exodus of Russian immigrants, many unaffected by Germany's growing antisemitism, stemmed primarily from changing economic conditions. The National Socialist Party's ascension cannot be considered a significant factor in Russian immigrants' departure, including its substantial Jewish contingent. Another political factor was the progressive closure of Soviet Russia's borders following Lenin's death in 1924, permanently severing exiled writers and readers from their "old homeland" connections. Germany's role as Russia's Western gateway ceased when Stalin consolidated power, completely halting Western-produced Russian books' export to Soviet territories. While important, these political factors remained secondary to economic considerations that simultaneously collapsed both Hebrew and Russian cultural centers in the Weimar Republic.

The disintegration of the Weimar Republic's Hebrew-Russian exile community effectively ended this group's influence on Hebrew culture. Russian Jews, who had pioneered Hebrew cultural development since the late nineteenth century, lost their cultural primacy in Palestine. From the 1930s onward, they yielded to emerging influential groups with divergent worldviews across numerous domains. Russian Jewry's "golden age" in Hebrew culture, which climaxed in Germany, represented this community's "swan song"—upon relocating to Palestine, it essentially ceased existing as a distinct entity.

The forced migration of Hebrew cultural activity from Europe to Palestine couldn't preserve Russian Jews' cultural leadership, a position they had maintained since the "Odessa School" at the nineteenth-twentieth century transition. The fact that most Weimar Republic Hebrew publishers pursued different vocations after emigration further contributed to German Jewry's renewed authority in determining Hebrew book aesthetics. This observation, however, doesn't diminish the substantial contributions of German-born book artists and typographers who established foundations for modern Hebrew book design in Eretz Israel.

The encounter with Palestine's Hebrew community further exposed generational divides between old Russian-born publishers and young Hebrew creators. This partially explains why most abandoned publishing after leaving Germany. Late 1920s Palestine had no place for typographic harmony, lavish ornamentation, and premium materials. The younger generation expressed their harsh realities through intense, unadorned expression. The local

readership, predominantly working-class, rejected symbols of “bourgeois” material culture.

Conversely, Germany’s economic recovery prompted immediate revival of Hebrew publishing activities, partially continuing momentum initiated by Russian Jews. Ventures like the Soncino-Gesellschaft bibliophile society emerged almost immediately following Berlin’s Russian-Hebrew center’s dissolution. The pursuit of “the perfect Hebrew book,” in Abraham Horodisch’s words, to rival finest European publications was no longer speculative. Building upon their predecessors’ achievements, German Jews brought distinctive sensibilities to Hebrew bibliophile publishing, refining standards while incorporating parallel German design traditions. During the decade between Russian-Jewish publishing’s Weimar decline and Hebrew publishing’s eventual elimination under Nazi rule, a new cadre of Jewish book artists, designers, and publishers emerged in Germany, expanding modern Hebrew book culture’s boundaries. This group’s dominance and enduring influence became particularly evident as many immigrated to Palestine during the 1930s. The profound impact of German and Central European Jewish legacy on Hebrew typography and book design in Israel somewhat obscured the brief yet intensive chapter of Russian-Jewish activity in this domain.

Bibliophile editions produced by Russian Jews in the Weimar Republic have become valuable collectibles. They continue inspiring admiration a century after their creation. These volumes stand as perhaps the most eloquent witnesses to efforts redirecting Hebrew printing history—pioneering endeavors in modern Hebrew culture that ultimately achieved lasting success.

Bibliography

- Aschheim, Steven E. *Brothers and Strangers: The East European Jew in German Jewish Consciousness, 1800–1923*. Wisconsin: The University of Wisconsin Press, 1982.
- Bialik, Chaim Nachman. *Dvarim she-b'al-peh [Oral Speeches]*. Book 1. Tel Aviv: Dvir Publishers, 1935.
- Blumenthal, Joseph. “The Great Printers and their Books.” In *Art of the Printed Book 1455–1955*, edited by Joseph Blumenthal. New York: The Pierpont Morgan Library, 1973.
- Brenner, Michael. *The Renaissance of Jewish Culture in Weimar Germany*. New Haven and London: Yale University Press, 1996.
- Clair, Colin. *A History of European Printing*. London: Academic Press, 1976.
- Eyssen, Jürgen. “Bibliophile Drucke.” In *Lexikon des gesamten Buchwesens*, edited by Severin Corsten, Stephan Füssel, Günther Pflug, and Friedrich-Adolf Schmidt-Künsemüller, vol. 1, 375. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1987.

- Friedrich, Otto. *Before the Deluge: A Portrait of Berlin in the 1920s*. New York: Harper Perennial, 1995.
- Gerchuk, Yurii Yakovlevich. *История графики и искусства книги*. Москва: Аспект-пресс, 2000.
- Ginsburg, Saul. "Tsu der geshichte fun Idishen druk-vezen" ["To the History of Jewish Printing"]. In *Historishe Verk [Historical Works]*, vol. 1, 48–62. New York: S. M. Ginsburg Testimonial Committee, 1937.
- Gordon, Ayala. *Iyurim ivriyim: ha-sefer ha-ivri ha-m'uyar l'yeladim, 1900–1925* [Hebrew Illustrations: The Illustrated Hebrew Children's Book, 1900–1925]. Tel Aviv: Nahum Gutman Museum, 2005.
- Holtzman, Avner. *Melekheth makhshevet — tehiyat ha-umma, ha-sifrut ha-ivrit l'no-chah ha-omanut ha-plastit* [Aesthetics and National Revival, Hebrew Literature Facing Plastic Arts]. Haifa: Haifa University Press, 1999.
- Homeyer, Fritz. *Deutsche Juden als Bibliophilen und Antiquare*. Tübingen: J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1963.
- Horodisch, Abraham. "Die Soncino-Gesellschaft der Freunde des jüdischen Buches." *Imprimatur Neue Folge* V (1967): 131–148.
- Johnston, Robert H. *New Mecca, New Babylon: Paris and the Russian Exiles, 1920–1945*. Kingston: McGill-Queen's University Press, 1988.
- Kühn-Ludewig, Maria. *Jiddische Bücher aus Berlin (1918–1936): Titel, Personen, Verlage*. Nümbrecht: Kirsch-Verlag, 2008.
- Levine, Glenn. "Yiddish Publishing in Berlin and the Crisis in Eastern European Jewish Culture, 1919–1924." *Leo Baeck Institute Year Book* XLII (1997): 85–108.
- Levitan, Iosif Davidovich. "Русские издательства в 1920-х гг. в Берлине." In *Книга о русском еврействе, 191–1967*. Нью-Йорк: Союз русских евреев, 1968.
- Linkovsky, V. I. "Союз русских книгоиздателей и книготорговцев в Германии." *Русская книга*, no. 5 (1922): 12.
- Lubell, Stephen. "Joseph Tscherkassky—Orientalist and Typefounder." *Gutenberg-Jahrbuch* 71 (1996): 222–239.
- Maurer, Trude. *Ostjuden in Deutschland, 1918–1933*. Hamburg: Hans Christians, 1986.
- Miron, Dan. "L'feshet ha-mevucha b'sifrut ha-ivrit b'tkufat ha-thiya shela" ["On Understanding the Confusion in Hebrew Literature During Its Revival Period"]. In *Bodededim b'moadam [Individuals in Their Time]*. Tel Aviv: Am Oved Publishing, 1987.
- Mishori, Alik. *L'tzayer b'ivrit: Yosef Budko me'atzet et mahdurat ha-yovel shel kitvey Ch. N. Bialik* [Painting in Hebrew: Joseph Budko Designs the Jubilee Edition of Ch. N. Bialik's Writings]. Tel Aviv: Am Oved Publishing, 2006.
- Moss, Kenneth B. *Jewish Renaissance in the Russian Revolution*. Cambridge and London: Harvard University Press, 2009.
- Pogerbinski, Yohanan. "L'toldot ha-mo'lut ha-ivrit" ["On the History of Hebrew Publishing"]. *Jewish Book Annual* 9 (1951): 54–55.
- Raeff, Marc. *Russia Abroad: A Cultural History of the Russian Emigration, 1919–1939*. New York: Oxford University Press, 1990.
- Rawidowicz, Simon. *Sichotay im Bialik [Conversations with Bialik]*. Jerusalem and Tel Aviv: Dvir Publishing, 1983.
- Reuveni, Gideon. *Reading Germany: Literature and Consumer Culture in Germany before 1933*. New York: Berghahn Books, 2006.
- Seelinger, Herbert. "Origin and Growth of the Berlin Jewish Community." *Leo Baeck Year Book* III (1958): 159–168.
- Shavit, Zohar. "Hitpatchut HaMolot Halvrit BeEretz Israel" ["Development of Hebrew Publishing in Eretz Israel"]. In *Toldot HaYeshuv HaYehudi BeEretz Israel Me'az HaAliya HaRishona [History of the Jewish Settlement in Eretz Israel since*

- the First Aliyah*], edited by Zohar Shavit. Jerusalem: The Israel Academy for Sciences and Humanities and The Bialik Institute, 2002.
- Shavit, Zohar. "Tahalich gsisato shel ha-merkaz b'Europa v'nedidat ha-merkazim b'Europa" ["The Decline of the European Center and the Migration of Centers in Europe"]. In *Toldot HaYeshuv HaYehudi BeEretz Israel Me'az HaAliya HaRishona* [History of the Jewish Settlement in Eretz Israel since the First Aliyah], edited by Zohar Shavit. Jerusalem: The Israel Academy for Sciences and Humanities and The Bialik Institute, 2002.
- Struve, Gleb Petrovich. *Русская Литература в изгнание*. Париж: YMCA-Press, 1984.
- Suarez, Michael F., and Henry R. Woudhuysen. *The Oxford Companion to the Book*. Vol. 1. Oxford: Oxford University Press, 2010.
- Ullstein, Hermann. *The Rise and Fall of the House of Ullstein*. New York: Simon and Schuster, 1943.
- Univerg, Leonid Iosifovich. *Издательский Мир Иосифа Кнебеля*. Иерусалим: Филобиблон, 1997.
- Weissblei, Gil. *Kav venaki: tehiyata shel omanut ha-sefer ha-ivri berepublikat Vaymar* [Clear Line: The Revival of Hebrew Book Art in the Weimar Republic]. Jerusalem: Carmel Publishing, 2019.
- Weissblei, Gil. "Tif'eret ha-hachmatzah: ledmuto shel Ya'akov Zaydman, mol rav pe'alim" ["The Glory of Missed Opportunities: On Jacob Seidmann, a Man of Many Actions"]. In *Sefer Tom* [The Book of Tom], edited by Marit Benisrael and Ada Wardi. Tel Aviv: Mineged and Asia Publishing, 2022.
- Williams, Robert Chadwell. *Culture in Exile: Russian Émigrés in Germany*. London: Cornell University Press, 1972.
- Yashchenko, Aleksandr Semyonovich. "Германія, какъ центръ возрожденія русскаго книгоиздательства." *Русская книга*, no. 2 (1921).
- Zalewski, Wojciech, and Evgeny Gollerbakh. *Распространение русской печати в мире, 1918–1939*. СПб: Изд-во РНБ, 1998.